

Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ja Bulgarian tasavallan Eurooppa-sopimuksella perustetussa assosiaationeuvostossa päätettävää neuvoa-antavan sekakomitean perustamista koskevasta yhteisön kannasta

(2002/C 203 E/34)

KOM(2002) 231 lopull. — 2002/0107(ACC)

(Komission esittämä 13 päivänä toukokuuta 2002)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen sekä Euroopan atomienergiayhteisön (Euratom) perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 300 (2) kohdan toisen ja kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen tekemisestä 19 päivänä joulukuuta 1995 tehdyn neuvoston ja komission päätöksen ⁽¹⁾ 2 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

Sekä katsoo seuraavaa:

(1) Kyseisen Eurooppa-sopimuksen 110 artiklassa määrätään, että assosiaationeuvosto voi päättää erityisten komiteoiden tai elinten perustamisesta avustamaan sitä sen tehtävissä.

(2) Euroopan unionin ja Bulgarian alue- ja paikallisviranomais-ten vuoropuhelulla ja yhteistyöllä voidaan vaikuttaa merkittävästi Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanoon kokonaisuudessaan.

(3) Näyttäisi asianmukaiselta järjestää tällainen yhteistyö Euroopan yhteisöjen alueiden komitean ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean jäsenten välillä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen 110 artiklalla perustetussa assosiaationeuvostossa vahvistettava neuvoa-antavan sekakomitean perustamista koskeva yhteisön kanta perustuu tämän päätöksen liitteenä olevaan luonnokseen assosiaationeuvoston päätökseksi.

⁽¹⁾ EYVL L 358, 31.12.1994, s. 1.

LUONNOS ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o .../2002

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian

assosiaationeuvoston työjärjestyksen vahvistamisesta tehdyn päätöksen N:o 1/95 ⁽¹⁾ muuttamisesta siten, että perustetaan neuvoo-antava sekakomitea alueiden komitean ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean välille

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen ⁽²⁾ ja erityisesti sen 110 artiklan,

Sekä katsoo seuraavaa:

Euroopan yhteisön ja Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten vuoropuhelulla ja yhteistyöllä voidaan vaikuttaa merkittävästi yhteisön ja Bulgarian välisten suhteiden kehitykseen sekä Euroopan yhdentymiseen.

Näyttäisi asianmukaiselta järjestää tällainen yhteistyö alueiden komitean ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean tasolla perustamalla neuvoo-antava sekakomitea.

Päätöksellä N:o 1/95 vahvistettu assosiaationeuvoston työjärjestys olisi vastaavasti muutettava,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään seuraavat artikkelit assosiaationeuvoston työjärjestykseen:

"15 artikla

Perustetaan neuvoo-antava sekakomitea, jäljempänä 'komitea', jonka tehtävänä on avustaa assosiaationeuvostoa vuoropuhelun ja yhteistyön edistämiseksi Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan alue- ja paikallisviranomaisten välillä. Tällaisen vuoropuhelun ja yhteistyön avulla pyritään erityisesti seuraaviin tavoitteisiin:

1. Bulgarian alueiden ja paikallisviranomaisten toimintakyvyn valmistelu Euroopan unioniin liittymistä silmällä pitäen;
2. Bulgarian alueiden ja paikallisviranomaisten valmistelu alueiden komitean työhön osallistumiseen Bulgarian liittymisen jälkeen;
3. tietojenvaihto yhteistä etua koskevissa ajankohtaisissa kysymyksissä, erityisesti EU:n aluepolitiikan ja liittymis-

prosessin tämänhetkisestä tilanteesta sekä Bulgarian alueiden ja paikallisviranomaisten valmistautumisesta näihin politiikkoihin;

4. monenvälisen suunnitelmallisen vuoropuhelun rohkaiseminen a) Bulgarian alueiden ja paikallisviranomaisten sekä b) EU:n jäsenvaltioiden alueiden välillä, mukaan luettuna verkottuminen tietyillä aloilla, joilla suorat yhteydet ja yhteistyö Bulgarian ja EU:n jäsenvaltioiden alueiden ja paikallisviranomaisten välillä saattaisi osoittautua tehokkaimmaksi tavaksi ratkaista erityisongelmia;
5. alueiden välistä yhteistyötä koskeva säännöllinen tietojenvaihto Bulgarian ja EU:n jäsenvaltioiden alue- ja paikallisviranomaisten välillä;
6. aluepolitiikkaa ja rakennetoimia koskevien kokemusten ja tietojen vaihdon rohkaiseminen a) Bulgarian alueiden ja paikallisviranomaisten sekä b) EU:n jäsenvaltioiden alueiden ja paikallisviranomaisten välillä erityisesti alueellisten ja paikallisten kehittämissuunnitelmien tai -strategioiden valmistelua koskevan taitotiedon ja menetelmien alalla sekä rakennerahastojen tehokkaimman hyödyntämisen alalla;
7. Bulgarian alue- ja paikallisviranomaisten tukeminen tietojenvaihdon avulla toissijaisuusperiaatteen käytännön toteuttamisessa kaikilla alue- ja paikallistason elämäneläimillä; sekä

⁽¹⁾ EYVL L 255, 25.10.1995, s. 19.

⁽²⁾ EYVL L 358, 31.12.1994, s. 3.

8. keskustelu kaikista muista jommankumman osapuolen ehdottamista aiheellisista kysymyksistä, jotka saattavat tulla esiin osana Eurooppa-sopimuksen täytäntöönpanoa ja liittymistä valmistelevaa strategiaa.

16 artikla

Komitea muodostuu kahdeksasta alueiden komitean ja kahdeksasta sen bulgarialaisen yhteyskomitean edustajasta. Kukin edustajalle nimitetään varaedustaja.

Komitea toimii, kun assosiaationeuvosto kuulee sitä, ja se toimii omasta aloitteestaan silloin, kun on kyse vuoropuhelun edistämisestä alue- ja paikallisviranomaisten välillä.

Komitea voi antaa suosituksia assosiaationeuvostolle.

Komitean jäsenet valitaan varmistaen, että komiteassa otetaan mahdollisimman tarkasti huomioon sekä Euroopan yhteisön että Bulgarian eri hallintotasojen alue- ja paikallisviranomaiset.

Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

Komitea kokoontuu tietyin väliajoin, jotka se itse määrittää työjärjestyksessään.

Komitean puheenjohtajina toimivat Euroopan yhteisön alueiden komitean jäsen ja sen bulgarialaisen yhteyskomitean jäsen.

17 artikla

Alueiden komitea ja sen bulgarialainen yhteyskomitea vastaavat kumpikin omista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluistaan sekä posti- ja televiestintäkuluistaan, jotka aiheutuvat niiden osallistumisesta komitean kokouksiin.

Alueiden komitea vastaa kokousten tulkkausmenoista sekä asiakirjojen käännös- ja jäljentämiskuluista, lukuun ottamatta menoja, jotka koskevat tulkkausta tai kääntämistä bulgarian kielelle/kielestä ja joista vastaa alueiden komitean bulgarialainen yhteyskomitea.

Muista kokousten järjestämiseen liittyvistä kuluista vastaa kokousten isäntänä toimiva sopimuspuoli.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sen tekemistä seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.